

CA1 IF 20  
75 F12

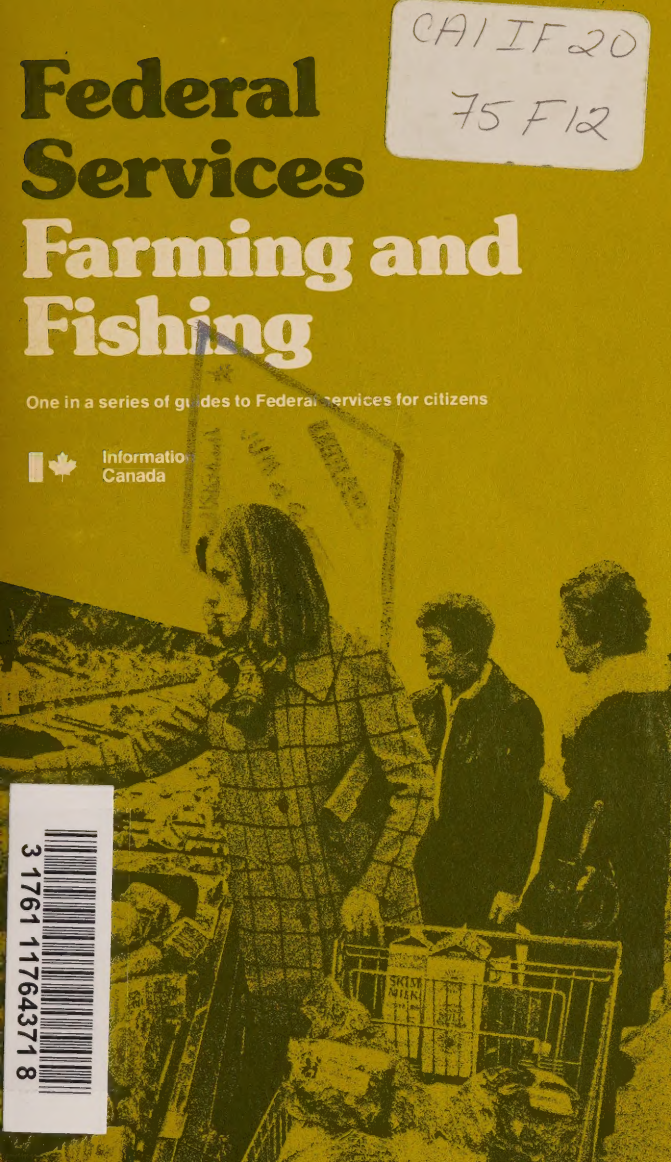
# Federal Services Farming and Fishing

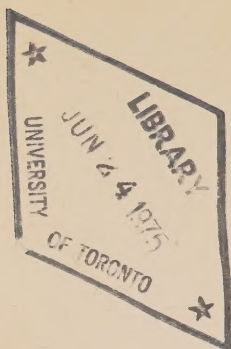
One in a series of guides to Federal services for citizens



Information  
Canada

3 1761 11764371 8





Canada. Information Canada.

**Federal**

**Services**

**Farming and**

**Fishing**

CA/IF 20

75F12



Crown Copyright  
Information Canada

Ottawa 1975. 100M.

Catalogue No.: IC24-3/7-1975

Printed by R.B.W. Ltd. Contract No. 80001-4-2386

# Introduction

About 150 different departments, agencies, commissions, boards, councils, Crown corporations, and other organizations make up the Federal Government of Canada. Together, their programs and services concern all Canadians either directly or indirectly.

This brochure is one of a series published by Information Canada to let you know about those programs and services of which you may not be aware, but which nevertheless could be of particular benefit to you. Just as the federal government exists to provide services to Canadians, Information Canada exists to tell you about them.

While nearly all of the programs described are offered by the federal government, certain services administered by the provinces have been included. In each case the source of information is given.

And while the majority of these same programs are aimed at the individual, a few are aimed at small groups. (A separate publication, *A Directory of Federal funding sources available to Citizens' Organizations*, lists all available federal grants to groups and associations.)

For information on any federal program, service or publication, contact one of the Information Canada centres listed in the "Sources of Information" section.

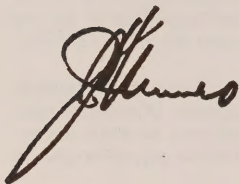
Edited from existing material, each brochure in the series deals with a different category of services, such as youth, immigration, citizenship, health and social services and senior citizens. To find specific information on the service in which you are interested, simply consult the table of contents at the beginning of the brochure. In other words, if you are faced with a given problem, the series is a practical guide to federal assistance or information.

It is not a duplication of material available through other government information sources, but is a new compilation of

programs and services under headings that correspond to needs or activities, rather than department or government organization. For example, the brochure entitled *Federal Services Youth* describes services offered by the Department of Finance, the Secretary of State, the National Research Council and the Department of Manpower and Immigration.

Subsequent editions of this series will detail possible changes and additions to existing programs and services.

The facts and figures in this brochure, all verified by the organizations concerned, apply as at October 1, 1974\*. However, by contacting the sources indicated you will be advised of current regulations that may apply at the time of your enquiry.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'John Munro', with a large, sweeping flourish extending from the bottom left.

John Munro  
Minister of Labour  
Minister responsible for Information Canada

\*To ensure that the information presented in this brochure is as accurate and current as possible, a number of last-minute changes were made to reflect new legislation, etc.

# Table of Contents

## **Farming 1**

### **Assistance and Price Stabilization Programs**

Cash advances on farm-stored grain 1

Agricultural Stabilization Act 2

Dairy support program 2

Grants for feed grain 3

### **Lending Programs 3**

Farm improvement loans 3

Farm mortgage loans 4

Loans to veterans 5

Mortgage loans for housing construction:

See brochure *Federal Services Housing* 5

### **Animal Health Programs 5**

Compensation for animals slaughtered 5

Johne's disease 6

Laboratories 6

Rabies 6

Veterinary officers 6

### **Building Projects 6**

Canada Farm Building Plan Service 6

### **Management and Marketing 6**

Processing of farm data 6

Food advisory services 7

Market reports 7

### **Information and Research 7**

Research 7

Provincial information services 8

### **Recruiting 8**

Manpower recruiting 8

Careers and professions 8

Unemployment Insurance:

See brochure *Federal Services Employment* 8

### **Further information 8**

Special Divisions of the Canada Department of Agriculture 8

Regional Offices by Province, of Canada Department of

Agriculture Branches 9

Other Federal Agencies Providing Agricultural Services 13

Provincial Governments 14



**Commercial Fishing 15**

**Lending Programs 15**

Fisheries improvement loans 15

Loans to veterans 16

Fishing Vessel Insurance 16

**Research and Development 17**

Subsidies for the construction of fishing vessels 17

**Prospecting 18**

Financial aid to prospectors in the Yukon  
and the Northwest Territories 18

Information and assistance to prospectors in the Yukon  
and the Northwest Territories 18

Assistance for mineral, oil and gas explorations in the Yukon and  
the Northwest Territories 18

**Sources of Information 19**

List of Information Canada Centres 19

Information Services in the Federal Government 20



# Farming

The Canada Department of Agriculture, also known as Agriculture Canada, is responsible for most federal services to farmers and people working in related occupations. But a number of other federal bodies also administer programs in this area. They are: Canadian Dairy Commission; Canadian Livestock Feed Board; Canadian Wheat Board; Central Mortgage and Housing Corporation; the Departments of Finance, Industry, Trade and Commerce, Regional Economic Expansion and Veterans Affairs; Statistics Canada; Farm Credit Corporation; Industrial Development Bank; National Harbours Board; Public Service Commission and Unemployment Insurance Commission.

The federal government shares the administration of certain agriculture programs with the provinces, and the provinces run a number of their own programs, for example, in the area of farm credit and farm management. For more information on provincial agricultural services, contact your provincial department of agriculture.

Of the many federal services in the field of agriculture, particular attention is paid to quality control (grading and inspection) of all farm produce—grain, fruit, vegetables, dairy products, poultry, eggs—and all farm animals, whether meant for consumption or not.

**(Note—**After some of the following program descriptions, the name of the responsible department or agency which can provide further information is given in brackets. For addresses see list at end of section. CDA is the abbreviation of Canada Department of Agriculture.)

## Assistance and Price Stabilization Programs

### Cash advances on farm-stored grain

Under the Prairie Grain Advance Payments Act, western producers can get interest-free cash advances for wheat, oats and barley stored on their farms. Advances can also be made in special cases, for example, where grain remains unharvested over the winter. The advances, which are subject to quota acres restrictions, are repaid by deductions from payment for subsequent deliveries of grain. (Canadian Wheat Board)

## **Agricultural Stabilization Act**

The aim of this act is to stabilize the prices of agricultural products and thus help farmers get a fair return for their labour and money and maintain a fair balance between the prices farmers receive for their products and the cost of goods and services they purchase.

The act provides for government price support of nine basic commodities: cattle, hogs, sheep, butter, cheese, eggs; and wheat, oats and barley produced outside the Canadian Wheat Board territory of Manitoba, Saskatchewan, Alberta, and certain areas in British Columbia and Ontario. The subsidization rate, set for the duration of a market season, is at least 80 per cent of the commodity's previous 10-year average market price. The government can add other products to this list of support commodities.

The Agricultural Stabilization Board, which administers the act, can use one or more of the following methods to stabilize commodity prices: offers to purchase; deficiency payments or payments for the benefit of producers. For certain commodities, the board may set a minimum and maximum volume for which each producer is entitled to the support price. (CDA, Agricultural Stabilization Board.)

## **Dairy support program**

The Canadian Dairy Commission is responsible for the federal support program for industrial milk and cream and manufactured dairy products. These are four key areas to the program—purchase of dairy products for export or resale, producer levies, market sharing quotas and direct subsidy payments to producers.

The commission's purchase program for creamery butter, skim milk powder and cheddar cheese is a major factor in establishing a basic market value for industrial milk and cream. Costs incurred by the commission in assisting export sales are defrayed by a levy deducted from the market returns to producers from shipments made under market sharing quotas.

These quotas, which have been allotted to producers, are designed to balance domestic production and market requirements. Market returns to producers of industrial milk and cream are supplemented by the commission through a subsidy that is paid directly to them. (Canadian Dairy Commission)

## Grants for feed grain

The federal government helps meet the cost of transporting feed grain for livestock and poultry from the Prairie provinces to eastern Canada and British Columbia and the cost of transporting wheat from Ontario to Quebec, and wheat and corn from Ontario to the Atlantic provinces. (Canadian Livestock Feed Board)

## Lending Programs

### Farm improvement loans

This program makes it easier for farmers to get term loans to buy additional farm land, to buy agricultural implements and equipment, or carry out a wide range of farm improvement projects. The Farm Improvement Loans Act authorizes the Minister of Finance to guarantee loans granted to farmers by chartered banks and other designated lenders.

**Who may borrow:** Only a farmer may borrow. It is not always necessary to own a farm to be eligible for a loan. In many cases, a farmer may apply if he is simply a tenant. The applicant must, however, have a farm and his principal occupation must be the operation of that farm.

**Where to get a loan:** Under the provisions of the Farm Improvement Act any chartered bank, Province of Alberta Treasury Branch, credit union, caisse populaire or other cooperative credit society, trust company, loan company or insurance company designated by the Minister of Finance can grant a loan.

**Purpose:** Loans may be made for any of the following purposes:

- Purchase of agricultural implements including beekeeping equipment;
- Purchase of livestock including beestock, but excluding livestock of the kind currently known as "short-term feeder steers";
- Purchase or installation of agricultural equipment or a farm electric system;
- Construction, renovation, improvement, modernization, alteration, repair or extension of any building or structure on a farm;
- Purchase of land which would be an addition to an existing farming enterprise;
- Major repair or major overhaul of agricultural implements or equipment including equipment for beekeeping;
- Other projects for farm improvement and development including any alteration or improvement of a farm electric system, works for drainage, erection or construction of fencing or any work for the improvement or development of the farm.

**Terms and Conditions of Loan:** The detailed terms and conditions of the loan are arranged between the applicant and the lender. In all cases, however, the following basic conditions must be met:

- The maximum loan or amount which a borrower may have outstanding under the program at any one time for all eligible loan purposes is \$50,000;
- The farmer must provide a reasonable portion of the purchase or project cost from personal resources;
- The maximum period of repayment depends on the purpose of the loan, i.e.:
  - Three years for trucks and station wagons;
  - Ten years for all other loan purposes except land purchase which remains at 15 years.

**Security:** All farm improvement loans must be secured, usually through a preferential charge on the item purchased or a mortgage on the farm property. The farmer must also sign a promissory note.

**Restrictions:** Loans to refinance existing debts or supply working capital are not permitted.

**Application for a loan:** A farmer seeking assistance should first discuss any financial requirements with the manager of a lending agency. Further information is also available from:

Guaranteed Loans Administration  
Department of Finance  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G5  
Tel.: (613) 996-3466

## **Farm mortgage loans**

The Farm Credit Corporation offers long-term mortgage loans to help farmers buy equipment, modernize buildings, etc. (Farm Credit Corporation).

**Eligibility:** Only Canadian citizens or immigrants intending to take up permanent residence in Canada are eligible. The minimum age at which a farmer can get a loan varies according to the age set by each province's mortgage regulations.

**Ceiling:** The maximum is \$100,000, whether the farm is run by one farmer or under joint ownership. The amount of the loan depends on the size of the farm and the owner's ability to repay.

**Where:** The Farm Credit Corporation has 118 branches and regional offices across the country where farmers can consult credit advisors both before and after their loans have been granted.

## **Loans to veterans**

(See also brochure *Federal Services Health and Social Security*)

A full-time farmer who is a veteran, on an economic farm unit, may receive a loan of up to \$40,000. He pays an interest rate of 3½ per cent on the first \$6,000 and whatever rate is in force at the time the loan is approved, on the balance.

Loans are repayable over various periods of up to 30 years

Veterans must make a minimum down payment of 10 per cent towards the expenditure of the first \$6,000 and contribute in cash or equity sufficient so that the loan does not exceed 75 per cent of the value of the farm and its stock and equipment. Part-time farmers may obtain a loan of up to \$16,000 with a minimum area of 0.4 of an acre. Veterans wishing to purchase small farms may borrow up to \$18,000.

In each case, the borrower must make an initial deposit of 10 per cent of the first \$6,000 and contribute an amount equal to 20 per cent of the remaining \$10,000. Interest rates and the maximum repayment period are the same as those for loans to full-time farmers. For more information write to:

Director General  
Veterans' Land Administration  
Department of Veterans Affairs  
Ottawa, Ontario  
K1A 0P4

or get in touch with one of the District or Sub-District offices of the Department of Veterans Affairs listed in the brochures *Federal Services Housing* and *Federal Services Health and Social Security* and in the telephone directory.

## **Mortgage loans for housing construction**

(See brochure *Federal Services Housing*)

## **Animal Health Programs**

### **Compensation for animals slaughtered**

The federal government compensates herd owners when their animals have to be slaughtered because of disease. The compensation generally corresponds to the market value of the animals, but a special scale is applied to cattle and horses slaughtered under disease eradication programs for certain areas of herds (CDA, Health of Animal Branch).

## **Johne's disease**

Herd owners who have incurred losses because of this disease can take advantage of the federal government's optional Johne's disease testing service. (CDA, Health of Animals Branch)

## **Laboratories**

Veterinarians can have free diagnoses made by sending specimens to federal animal pathology laboratories. (CDA, Health of Animal Branch)

## **Rabies**

Federal assistance includes investigation of reported cases, quarantine and diagnostic services and free clinical vaccination for dogs. In provinces where there is a joint anti-rabies program, both the federal and the provincial governments will compensate the owners of animals which have died from the disease (CDA, Health of Animals Branch)

## **Veterinary officers**

Federal veterinary officers are assigned to all livestock-breeding areas to help veterinarians, herd owners and others keep animals in good health. (CDA, Health of Animals Branch).

## **Building Projects**

### **Canada Farm Building Plan Service**

Engineers in both provincial and federal agriculture departments cooperate to produce a variety of plans for farm building. Leaflets describing the plans, and the plans themselves, are available through provincial departments of agriculture. (CDA, provincial departments of agriculture)

## **Management and Marketing**

### **Processing of farm data**

The Canadian Farm Management Data System (CANFARM) uses modern data processing techniques to record, process, analyze, report and store farm management data. The purpose is

two-fold: first, to provide interested farmers with information on management, and secondly, to supply uniform physical and financial farming data for extension, research, and policy programs. The CANFARM program also offers farmers an interpretation service and helps them compile their own data. The Farm Credit Corporation and the Department of Veterans Affairs also provide information on farm management. (CDA, CANFARM, Economics Branch; provincial agriculture departments and several universities)

### **Food advisory services**

Agriculture Canada not only advises consumers on the purchase and preparation of Canadian food products and on grading and inspection regulations, but also works to develop new cooking, preserving and serving methods. New information is publicized through the press, radio, television and through departmental publications sold at Information Canada bookstores (see list of addresses under "Sources of Information").

### **Market reports**

The federal government publishes daily, weekly, monthly, quarterly and annual reports on sales of livestock, dairy products, eggs and other poultry products, fruits and vegetables, and maple and honey products. Gathered in the main commercial centres of Canada, this information covers new arrivals on the market, movements from one provincial market to another, prices, standards, consignments by train and truck, and other related statistics. (CDA, Markets Information Section)

## **Information and Research**

### **Research**

Agriculture Canada administers an extensive research program which includes studies on animals, plants, soils, animal and plant products, animal and plant diseases, as well as studies on all aspects of agricultural economics. These are carried out in 26 different research stations, six institutes, one experimental farm, several regional offices and substations, a special grain research laboratory and through three research services and various special projects.



## **Provincial information services**

Provincial departments of agriculture are responsible for providing farmers with information on new farming techniques, agriculture legislation and the different federal-provincial programs.

## **Recruiting**

### **Manpower recruiting**

For information on seasonal manpower recruiting programs, retraining, occupational training and placement programs, see brochure *Federal Services Employment*.

### **Careers and professions**

For information on careers in Agriculture Canada, see brochure *Federal Services Employment*.

### **Unemployment Insurance**

See brochure *Federal Services Employment*.

## **Further Information**

### **Special Divisions of the Canada Department of Agriculture**

#### **Agricultural Products Board**

Canada Department of Agriculture, Ottawa, Ontario. K1A 0C5

#### **Agricultural Stabilization Board**

Canada Department of Agriculture, Ottawa, Ont. K1A 0C5

#### **Canadian Grain Commission**

Head Office: 600 - 303 Main Street, Winnipeg R3C 3H5, Man.  
Regional Offices in Calgary, Edmonton and Lethbridge, Alta.;  
Prince Rupert, Vancouver and Victoria, B.C.; Chatham, Thunder  
Bay and Toronto, Ont.; Baie Comeau and Montréal, Que.; Moose  
Jaw, Regina and Saskatoon, Sask.

#### **Crop Insurance**

Canada Department of Agriculture, Ottawa, Ont. K1A 0C5

#### **Prairie Farm Assistance Administration**

Head Office: Suite 500, Financial Building, Regina, Sask. Re-  
gional Office: Suite 709, Federal Building, Edmonton, Alta.

# Regional Offices, by Province, of Canada

## Department of Agriculture Branches

### British Columbia

**Economics Branch:** British Columbia Regional Office: Vancouver

**Health of Animals Branch:** Abbotsford, Creston, Dawson Creek, Kamloops, Langley Prairie, Penticton, Prince George, Vancouver, Victoria, Williams Lake.

**Production and Marketing Branch:** Dairy Division: Vancouver. Fruits and Vegetable Division: Creston, Kelowna, Oliver, Penticton, Vancouver, Vernon, Victoria.

Livestock Division: Vancouver.

Plant Products Division: Abottsford, Kelowna, Vancouver.

Plant Protection Division: Penticton, Vancouver, Victoria.

Poultry Division: Abottsford, Kamloops, New Westminster, Victoria.

**Research Branch:** Research Stations: Agassiz, Kamloops, Sidney, Summerland, Vancouver.

Experimental Farm: Prince George (affiliated with the Beaverlodge Station, Alberta).

Substation: Creston (Summerland).

### Alberta

**Health of Animals Branch:** Athabasca, Brooks, Calgary, Camrose, Consort, Coutts, Drumheller, Edmonton, Fort Macleod, Grande Prairie, Lethbridge, Medicine Hat, Olds, Peace River, Red Deer, Stettler, Vermilion, Wetaskiwin.

**Production and Marketing Branch:** Dairy Division: Calgary, Edmonton, Lethbridge.

Fruit and Vegetable Division: Calgary, Edmonton, Lethbridge

Livestock Division: Calgary, Edmonton, Lethbridge, Medicine Hat, Red Deer.

Plant Products Division: Calgary, Edmonton, Grande Prairie, Lethbridge, Red Deer.

Plant Protection Division: Edmonton, Lethbridge.

Poultry Division: Calgary, Edmonton, Lethbridge.

**Research Branch:** Research Stations: Beaverlodge, Lacombe, Lethbridge.

Experimental farm: Fort Vermilion (affiliated with the Beaverlodge Station).

Soil Classification: University of Alberta, Edmonton.

Substation: Vegreville (Lacombe).

## **Territories**

**Research Branch:** Research Station at Beaverlodge, Alta., for the Yukon and the Northwest Territories.

## **Saskatchewan**

**Economics Branch:** Prairie Provinces Regional Office: Regina.  
Canadian Farm Management Data System (CANFARM):  
Saskatoon.

**Health of Animals Branch:** Assiniboia, Broadview, Carlyle, Humboldt, Kindersley, Lloydminster, Maple Creek, Moose Jaw, North Battleford, North Portal, Prince Albert, Regina, Saskatoon, Shaunavon, Swift Current, Weyburn, Yorkton.

**Production and Marketing Branch:** Dairy Division: Dauphin, Regina, Saskatoon.

Fruit and Vegetable Division: Regina, Saskatoon.

Livestock Division: Moose Jaw, Prince Albert, Regina, Saskatoon.

Plant Products Division: Moose Jaw, Nipawin, Prince Albert, Regina, Saskatoon, Yorkton.

Plant Protection Division: Estevan.

Poultry Division: Melville, Regina, Saskatoon, Wynyard, Yorkton.

**Research Branch:** Research Stations: Melfort, Regina, Saskatoon, Swift Current.

Experimental farms: Indian Head (affiliated with Regina), Scott (affiliated with Saskatoon).

## **Manitoba**

**Health of Animals Branch:** Boissevain, Brandon, Carman, Dauphin, Emerson, Interlake, Minnedosa, Portage la Prairie, St. Boniface, Shoal Lake, Swan River, Winnipeg.

**Production and Marketing Branch:** Dairy Division: Winnipeg.

Fruit and Vegetable Division: Winnipeg.

Livestock Division: Brandon, St. Boniface, Winnipeg.

Plant Products Division: Brandon, Morden, Winnipeg.

Plant Protection Division: Winnipeg.

Poultry Division: Brandon, St. Boniface, Winnipeg.

**Research Branch:** Research Stations: Brandon, Morden, Winnipeg.

## Ontario

**Economics Branch:** Farm and Rural Development Division: Ottawa

Marketing and Trade Division: Ottawa.

Research Division: Ottawa.

Canadian Farm Management Data System (CANFARM): Guelph.

**Health of Animals Branch:** Arnprior, Barrie, Belleville, Bowmanville, Brampton, Brantford, Brockville, Chatham, Chesley, Cornwall, Fort Erie, Fort Frances, Guelph, Hamilton, Kingston, London, Niagara Falls, North Bay, Ottawa, Owen Sound, Peterborough, St. Thomas, Sarnia, Sault Ste. Marie, Seaforth, Stratford, Thunder Bay, Toronto, Waterloo, Weston, Windsor, Woodstock.

**Production and Marketing Branch:** Dairy Division: Belleville, Hamilton, Kemptville, Kitchener, Lindsay, London, North Bay, Ottawa, Toronto, Walkerton.

Fruit and Vegetable Division: Belleville, Bowmanville, Bradford, Guelph, Hamilton, Leamington, London, Meaford, North Bay, Ottawa, St. Catharines, Toronto, Windsor.

Livestock Division: Brantford, Burlington, Hamilton, Kitchener, London, Ottawa, Stratford, Toronto, Windsor.

Plant Products Division: Chatham, Guelph, Kingston, London, New Liskeard, Ottawa, Peterborough, Thunder Bay, Toronto.

Plant Protection Division: Barrie, Guelph, Hamilton, London, Niagara Falls, Ottawa, Toronto, Windsor.

Poultry Division: Aurora, Brockville, Exeter, Guelph, Hamilton, Harriston, Kitchener, London, Ottawa, Petrolia, Port Perry, Preston, St. Catharines, Sudbury, Thunder Bay, Toronto, Walkerton, Windsor.

**Research Branch:** Research Stations: Delhi, Harrow, Ottawa, Vineland.

Experimental farms: Kapuskasing, Smithfield, Thunder Bay (all affiliated with Ottawa).

Research Institutes: Belleville, London, Ottawa (research on animals, chemistry and biology, biosystematics, food, and soils).

Research Services: Ottawa (engineering, ornamentals, statistical).

Soil Classification: Guelph University, Guelph.

## Québec

**Health of Animals Branch:** Blackpool, Chicoutimi, Coaticook, Drummondville, Hull, Huntingdon, Joliette, Lachute, Lévis, Montmagny, Montréal, Nicolet, Québec City, Richmond, Rimouski, Rouyn, St-Georges-de-Beauce, St-Hyacinthe, St-Jean, Sherbrooke, Sutton, Trois-Rivières, Victoriaville.

**Production and Marketing Branch:** Dairy Division: Arvida, Granby, Hull, Montréal, Québec City, Rimouski, Rivière-du-Loup,

Rouyn, Sherbrooke, St-Hyacinthe, Trois-Rivières.

Fruit and Vegetable Division: Chicoutimi, Farnham, Lacolle, Montréal, Québec City, Rimouski, St-Eustache, St-Hilaire, St-Jean, Sherbrooke.

Livestock Division: Chicoutimi, Hull, Lac St-Jean, Montréal, Princeville, Québec City, Rimouski, St-Hyacinthe, Sherbrooke, Trois-Rivières.

Plant Products Division: Montréal, Québec City, Rimouski, Sherbrooke.

Plant Protection Division: La Pocatière, Montréal, Québec City.

Poultry Division: Chicoutimi, Hull, Joliette, Laprairie, Montréal, Québec City, Rimouski, Rouyn, St-Hyacinthe, Sherbrooke, Trois-Rivières, Victoriaville.

**Research Branch:** Research Stations: Lennoxville, St-Jean, Ste-Foy.

Experimental farms: L'Assomption; La Pocatière, Normandin (both affiliated with Ste-Foy).

## **New Brunswick**

**Health of Animals Branch:** Edmundston, Fredericton, Moncton, Sackville, Saint John, Woodstock.

**Production and Marketing Branch:** Dairy Division: Fredericton, Moncton.

Fruit and Vegetable Division: Florenceville, Fredericton, Grand Falls, Hartland, Moncton, Saint John.

Livestock Division: Moncton, Saint John.

Plant Products Division: Sackville.

Plant Protection Division: Andover, Florenceville, Fredericton, Grand Falls, Saint John, Woodstock.

Poultry Division: Fredericton, Moncton, Sussex.

**Research Branch:** Research Station: Fredericton.

## **Nova Scotia**

**Economics Branch:** Atlantic Provinces Regional Office: Truro.

**Health of Animals Branch:** Halifax, Middleton, Sydney, Truro, Windsor.

**Production and Marketing Branch:** Dairy Division: Halifax, Sydney, Truro.

Fruit and Vegetable Division: Berwick, Canning, Halifax, Kentville.

Livestock Division: Berwick, Halifax.

Plant Protection Division: Halifax, Kentville.

Poultry Division: Halifax, Kentville, Sydney-Truro.

**Research Branch:** Research Station: Kentville.

Experimental farm: Nappan (affiliated with Kentville).

Soil classification: Nova Scotia Agricultural College, Truro.

## **Prince Edward Island**

**Health of Animals Branch:** Charlottetown.

**Production and Marketing Branch:** Dairy Division: Charlottetown.

Fruit and Vegetable Division: Albany, Cardigan, Charlottetown, Montague, O'Leary, Souris, Summerside.

Livestock Division: Charlottetown.

Plant Protection Division: Charlottetown, Kensington, O'Leary, Souris, Summerside.

Poultry Division: Charlottetown.

**Research Branch:** Research Station: Charlottetown.

## **Newfoundland**

**Health of Animals Branch:** Corner Brook, St. John's.

**Production and Marketing Branch:** Food Inspection: Corner Brook, Grand Falls, Port-aux-Basques, St. John's.

**Research Branch:** Research Station: St. John's West.

## **Other Federal Agencies Providing Agricultural Services**

### **Canadian Dairy Commission**

2197 Riverside Drive, Ottawa, Ont. K1A 0Z2

### **Canadian Livestock Feed Board**

Head Office: Suite 504, 5250 Ferrier St., Montreal, Que. H4P 1L6

Branches: Room 401, Booth Building, 165 Sparks Street, Ottawa, Ont. K1P 5B9; Suite 401, Federal Building, 325 Grantville Street, Vancouver 2, B.C.

### **Canadian Wheat Board:**

423 Main St., Winnipeg R3C ZP5, Man.

### **Farm Credit Corporation**

P.O. Box 6309, Station J, Ottawa, Ont. K2A 3W9

Branches: Edmonton, Kelowna, Winnipeg, Moncton, Toronto, Québec City and Regina.

## Provincial Governments

The first people to contact for information on provincial services are the local representatives of the provincial departments of agriculture, usually the county agronomists. Requests for information and provincial publications may also be addressed to the following offices:

**British Columbia:** Agricultural Development and Extension Branch, Department of Agriculture, Victoria.

**Alberta:** Agricultural Extension Service, Department of Agriculture, Parliament Buildings, Edmonton.

**Saskatchewan:** Agricultural Extension Branch, Department of Agriculture, Administration Building, Regina.

**Manitoba:** Economics and Publications Branch, Department of Agriculture and Conservation, Norquay Building, Winnipeg.

**Ontario:** Information Branch, Department of Agriculture and Food, Toronto 2.

**Québec:** Information Office, Department of Agriculture and Colonization, Québec City.

**New Brunswick:** Extension Division, Department of Agriculture and Rural Development, Fredericton.

**Nova Scotia:** Agricultural Information Services, Department of Agriculture, Truro.

**Prince Edward Island:** Department of Agriculture, Charlottetown.

**Newfoundland:** Agriculture Division, Department of Mines, Agriculture and Resources, Confederation Building, St. John's.



# Commercial Fishing

These are various federal government assistance programs for the commercial fishing industry: loans, grants, guaranteed loans and specialized research programs. They come under the jurisdiction of the departments of Environment, Finance, Industry, Trade and Commerce and Veterans Affairs.

## Lending Programs

### Fisheries improvement loans

This program makes it easier for fishermen to get term loans for a variety of fisheries improvement projects. The Fisheries Improvement Loans Act authorizes the Minister of Finance to guarantee term loans granted to fishermen by chartered banks and other designated lenders.

**Who may borrow:** Only fishermen may borrow.

**Where to get a loan:** A loan may be obtained at any chartered bank, credit union, caisse populaire or other cooperative credit association, trust company, loan company or insurance company designated by the Minister under the act.

**Purpose:** A loan may be made for any of the following purposes:

- Purchase or construction of a fishing vessel;
- Purchase or construction of equipment such as auxiliary boats, engines, winches, electronic equipment, weirs, nets, traps and vehicles to be used in the fishing enterprise;
- Major repair or overhaul of a fishing vessel;
- Development or improvement of a primary fishing enterprise through such things as the installation of a water system or the removal of a shore installation to a different site.

**Conditions:** The terms and conditions of a loan are worked out between the applicant and the lender. In all cases, however, the following basic conditions must be met:

- The maximum amount a borrower may have outstanding at one time is \$50,000;
- The applicant must provide a reasonable portion of the cost of the purchase or project from his own resources;
- The maximum period of repayment depends on the purpose of the loan:
  - Three years for vehicles;
  - Ten years for all other purposes.

**Security:** Loans must be secured, usually through a mortgage on other movable or immovable assets of the fishing enterprise. The applicant must also sign a promissory note.

**Restrictions:** Loans to refinance existing debts or supply working capital are not permitted.

**Application for a Loan:** A fisherman seeking assistance should first discuss his financial requirements with the manager of the lending agency of his choice.

Application forms are available at any lending agency, while general information on the program is available from:

Guaranteed Loans Administration  
Department of Finance  
Place Bell Canada  
Ottawa, Ont.  
K1A 0G5  
Tel.: (613) 996-3466

### **Loans to veterans**

(See also brochure *Federal Services Health and Social Security*)

Veterans wishing to engage in commercial fishing on a full-time basis may obtain a loan of up to \$16,000 to acquire a house and land. This amount can include \$1,200 for the purchase of fishing equipment. Two veterans can form a commercial fishing partnership which will provide them with a total of \$2,400 for the purchase of equipment. For more information, write to:

Director General  
Veterans' Land Administration  
Department of Veterans Affairs  
Ottawa, Ont.  
K1A 0P4

## **Fishing Vessel Insurance**

The Department of the Environment operates a low cost fishing vessel insurance plan. The premium rate is from 1½ per cent to 8 per cent and is based on appraised value and risk involved. Vessels insured at the 1½ per cent rate and other vessels not insured for third party liability receive an indemnity payment of 70 per cent of the insured value for total loss. Partial loss claims are subject to a deductible of 15 per cent of the insured value. All other vessels insured for third party liability receive an indemnity of 95 per cent of the insured value for total loss and have a 5 per cent deductible (maximum \$4,000) in the case of partial loss.

## Research and Development

Commercial fishermen can benefit from the results of the department's research and experiments into fishing techniques, equipment and methods of processing fish. For further information write to:

Fisheries and Marine Service  
Department of the Environment  
Ottawa, Ont.  
K1A 0H3  
Tel.: (613) 997-1860

### **Subsidies for the construction of fishing vessels**

**Department of the Environment**—The government can pay a percentage of the approved cost of construction of fishing vessels from 35 to 75 feet in length. The department would first determine the amount of the assistance and then make a payment to the vessel owners. Under certain conditions, assistance is also available towards the cost of converting or modifying existing fishing vessels. For further information, write to the address shown above.

**Department of Industry, Trade and Commerce**—Builders of fishing vessels more than 75 feet long flying Canadian colours can get subsidies for 35 per cent of the construction cost from the Department of Industry, Trade and Commerce. They are not required to repay the subsidy unless the vessel ceases to be used for fishing during the five years after its completion. For further information, write to:

General Director  
Transportation Industries Branch  
Department of Industry, Trade and Commerce  
Tower 'B', Place de Ville  
Ottawa, Ont.  
K1A 0H5

# Prospecting

## **Financial aid to prospectors in the Yukon and the Northwest Territories**

A qualified and licensed prospector in the Yukon or the Northwest Territories is eligible for a grant of not more than \$900 from Indian Affairs and Northern Development to help defray the expenses of a season's prospecting. Anyone interested should contact:

Mining Recorder

Department of Indian Affairs and Northern Development  
Yellowknife, N.W.T.

or

Mining Recorder

Department of Indian Affairs and Northern Development  
Whitehorse, Yukon

## **Information and assistance to prospectors in the Yukon and the Northwest Territories**

All requests for information on, or assistance with, mineral, oil or gas prospecting in the Yukon and the Northwest Territories must be addressed to:

Chief

Oil and Mineral Division

Northern Economic Development Branch

Department of Indian Affairs and Northern Development

400 Laurier Ave., West

Ottawa, Ont.

K1A 5C6

## **Assistance for mineral, oil and gas explorations in the Yukon and the Northwest Territories**

Canadian citizens or organizations proposing to do mineral, oil or gas prospecting in the Yukon and Northwest Territories, can get financial aid through Indian Affairs and Northern Development. The amount may cover up to 40 per cent of the estimated expenses.

Should the operations result in the discovery of a profitable deposit and subsequently the setting up of a profitable business, the beneficiary must then reimburse the government for the amount of grant received.

Interested individuals and organizations should write to the address shown above.

# Sources of Information

To make it easier for Canadians to get information about the federal government, Information Canada has set up a network of Information Canada Centres. These combine the functions of government bookstore and enquiry facility, sometimes under one roof, sometimes in two locations. To ask a question about federal government administration, programs or services contact one of these centres in person, by telephone or by letter. Enquiries are either answered on the spot or referred to the most appropriate government information services. Thousands of departmental publications—including some free ones—are available through the Information Canada Centres, and through the agency's central mail order service in Ottawa.

## List of Information Canada Centres

### **Alberta**

Place MacDonald  
9929 Jasper Avenue  
Edmonton (Alberta)  
T5J 2X4  
Tel.: 425-6301 (Enquiries)

### **British Columbia**

800 Granville Street  
Vancouver (British Columbia)  
V6Z 1K4  
Tel.: 666-3841 (Enquiries)  
Tel.: 666-3881 (Bookstore)

### **Manitoba**

960 Portage Avenue  
Suite 300  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 0R4  
Tel.: 786-6715 (Enquiries)

393 Portage Avenue  
Winnipeg (Manitoba)  
R3B 2C6  
Tel.: 985-4202 (Bookstore)

### **New Brunswick**

981 Main Street  
Moncton (New Brunswick)  
E1C 1G9  
Tel.: 858-2924 (Enquiries)

### **Newfoundland**

216 Water Street  
St. John's (Newfoundland)  
A1C 1A9  
Tel.: 753-5560 (Enquiries)

### **Nova Scotia**

1683 Barrington Street  
Halifax (N.S.)  
B3J 1Z9  
Tel.: 426-6100 (Enquiries)  
Tel.: 426-3117 (Bookstore)

### **Ontario**

171 Slater Street  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0S9  
Tel.: 996-7001 (Enquiries)  
Tel.: 992-4474 (Bookstore)

2 St. Clair Avenue West  
Room 12-A  
Toronto (Ontario)  
M4V 1L5  
Tel.: 923-3600 (Enquiries)

221 Yonge Street  
Toronto (Ontario)  
M5B 1N4  
Tel.: 369-4985 (Bookstore)

**Prince Edward Island**

160A Kent Street  
Charlottetown (P.E.I.)  
C1A 1N9  
Tel.: 892-8504 (Enquiries)

**Québec**

Room 805  
1255 University Street  
Montréal (Québec)  
H3B 3W3  
Tel.: 283-7877 (Enquiries)  
For mail orders, write to:

640 Ste. Catherine Street West  
Montréal (Québec)  
H3B 1B8  
Tel.: 283-4821 (Bookstore)

**Saskatchewan**

273 Second Avenue  
Saskatoon (Saskatchewan)  
S7K 1K8  
Tel.: 652-1641 (Enquiries)

**Information Canada Mail Order Service**

171 Slater St.  
Ottawa, Ont.  
K1A 0S9

The many federal government departments have their own information services. To learn more about their activities, you may contact them directly. Enquiries should be sent to the following addresses:

**Information Services in the Federal Government****Agriculture**

Information Division  
Sir John Carling Building  
930 Carling Avenue  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0C7

**Consumer and Corporate Affairs**

Information and Public Relations  
Place du Portage  
Hull (Québec)  
K1A 0C9

**Canadian Radio-Television Commission**

Information Services  
100 Metcalfe Street  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0N2

**Energy, Mines and Resources**

Information EMR  
4th Floor  
588 Booth Street  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0E4

**Central Mortgage and Housing Corporation**

Information Division  
Montreal Road  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0P7

**Environment**

Information Services Directorate  
1st Floor  
Fontaine Building, Hull (Québec)  
K1A 0H3

**Communications**

Information Services  
Berger Building  
100 Metcalfe Street  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0C8

**External Affairs**

Information Division  
5th Floor, Tower B  
Lester B. Pearson Bldg.  
125 Sussex Drive  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G2

**Finance**

Information Division  
25th Floor  
Place Bell Canada  
160 Elgin Street  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G5

**Health and Welfare**

Information Directorate  
Brook Claxton Building  
Tunney's Pasture  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K9

**Indian Affairs and Northern Development**

Public Information Branch  
Centennial Tower  
400 Laurier Avenue West  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0H4

**Industrial Development Bank**

151 Sparks Street  
Ottawa (Ontario)  
K1P 5E3

**Industry, Trade and Commerce**

Office of Information  
and Public Relations  
Tower B, Place de Ville  
112 Kent Street  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0H5

**Information Canada**

Information Services  
8th Floor  
171 Slater Street  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0S9

**Justice**

Room 3100A  
West Memorial Building  
344 Wellington Street  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0H8

**Labour**

Public Relations Branch  
Sir Wilfrid Laurier Building  
340 Laurier Avenue West  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0J2

**Manpower and Immigration**

Information Services  
400 Cumberland Avenue  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0J9

**Metric Commission**

Information and Education  
Tower A, 4th Floor  
320 Queen Street  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0H5

**National Revenue—Customs and Excise**

Information Services  
7th Floor  
Connaught Building  
MacKenzie Avenue  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0L5

**National Revenue—Taxation**

Information Services Branch  
875 Heron Road  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0L5

**Post Office**

Public Relations Branch  
Sir Alexander Campbell Building  
Confederation Heights  
Riverside Drive  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0B1

**Public Archives of Canada**

Displays and Publicity Division  
395 Wellington Street  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0N3



**Public Service Commission**

Public Relations Division  
Tower A, Place de Ville  
320 Queen Street  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0M7

**Public Works**

Information Services  
Sir Charles Tupper Building  
Confederation Heights  
Riverside Drive  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0M2

**Regional and Economic  
Expansion**

Information Division  
Sir Guy Carleton Building  
161 Laurier Avenue West  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0M4

**Science and Technology**

Information Services  
207 Queen Street  
Ottawa (Ontario)  
K1A 1A1

**Secretary of State**

Information Services  
Lord Elgin Plaza  
66 Slater Street  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0M5

**Solicitor General**

Communication Division  
225 Metcalfe Street  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0P8

**Statistics Canada**

Information Division  
Main Building  
Tunney's Pasture  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0T6

**Transport**

Public Affairs  
26th Floor, Tower C  
Place de Ville  
330 Sparks Street  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0N5

**Unemployment Insurance  
Commission**

Information Services  
Vanier Building  
222 Nepean Street  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0J5

**Veterans Affairs**

Public Relations  
284 Wellington Street  
Room 5156  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0P4

**National Arts Centre**

Public Relations Division  
Confederation Square  
Ottawa (Ontario)  
K1P 5W1

**National Capital Commission**

Information Division  
48 Rideau Street  
Ottawa (Ontario)  
K1N 8K5

**National Defence Department**

Information Services  
101 Colonel By Drive  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K2

**National Film Board**

Information and Promotion Division  
3155 Côte de Liesse Road  
St-Laurent (Quebec)  
H4M 2N4

Ottawa Services Branch  
150 Kent Street  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0M9

**National Gallery of Canada**

Public Relations and  
Information Services  
Lorne Building  
Elgin Street  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0M8

**National Library of Canada**

Public Relations Office  
395 Wellington Street  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0N4

**National Museum of Man**

Communications Division  
251 Laurier Avenue West  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0M8

**National Museum of Natural  
Sciences**

Information Centre  
Victoria Museum  
Metcalf and McLeod Sts.  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0M8

**National Museum of Science  
and Technology**

Public Relations  
1867 St. Laurent Blvd.  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0M8

**National Museums of Canada**

Public Relations Department  
491 Bank Street  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0M8

**National Research Council**

Public Information Branch  
Building M 58  
Montreal Road  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0R6



**Transports**

Affaires publiques

26<sup>e</sup> étage

Tour C

Place de Ville

330, rue Sparks

Ottawa (Ottawa)

K1A 0N5

**Travail**

Direction des relations

avec le public

Édifice Sir Wilfrid Laurier

340 ouest, avenue Laurier

Ottawa (Ontario)

K1A 0J2

**Travaux publics**

Services d'information

Édifice Sir Charles Tupper

Confederation Heights

Promenade Riverside

Ottawa (Ontario)

K1A 0M2

**Santé nationale et bien-être**

**social**  
Direction de l'information  
Édifice Brooke Claxton  
Parc Tunney  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K9

**Science et technologie**

Services d'information  
207, rue Queen  
Ottawa (Ontario)  
K1A 1A1

**Secrétariat d'État**

Services d'information  
Plaza Lord Elgin  
66, rue Slater  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0M5

**Société centrale**

**d'hypothèques et de logement**  
Division de l'information  
Siège social  
Chemin de Montréal  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0P7

**Solliciteur général**

Direction des communications  
3<sup>e</sup> étage  
Édifice Journal  
365 ouest, avenue Laurier  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0P8

**Statistique Canada**

Division de l'information  
Édifice principal  
Parc Tunney  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0T6

**Musées nationaux du Canada**

Relations publiques  
491, rue Bank  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0M8

**Office national du film**

Information et promotion  
3155 Côte de Liesse  
St. Laurent (Québec)  
H4M 2N4

**Bureau d'Ottawa**

150, rue Kent  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0M9

**Postes canadiennes**

Direction des affaires publiques  
Édifice Sir Alexander Campbell  
Confédération Heights  
Promenade Riverside  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0B1

**Revenu national-douanes et**

**accise**

Services d'information  
7<sup>e</sup> étage  
Édifice Connaught  
Avenue MacKenzie et  
Promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0L5

**Revenu national-impôt**

Division des services  
d'information  
Pièce 2030  
875, rue Heron  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0L5

**Consommation et corporations**

Information et relations

publiques

Place du Portage

Hull (Québec)

K1A 0C9

**Défense nationale**

Services d'information

12<sup>e</sup> étage

Tour nord

Quartier général

101, Promenade Colonel By

Ottawa (Ontario)

K1A 0Z3

**Énergie, mines et ressources**

Service des relations publiques

et de l'information

588, rue Booth

Ottawa (Ontario)

K1A 0E4

**Environnement**

Direction de l'information

Premier étage

Édifice Fontaine

Hull (Québec)

K1A 0H3

**Expansion économique**

**régionale**

Division de l'information

Édifice Sir Guy Carleton

161 ouest, avenue Laurier

Ottawa (Ontario)

K1A 0M4

**Finances**

Services d'information

25<sup>e</sup> étage

Place Bell Canada

160, rue Elgin

Ottawa (Ontario)

K1A 0G5

**Galerie nationale du Canada**

Services d'information

Édifice Lorne

Rue Elgin

Ottawa (Ontario)

K1A 0M8

**Industrie et commerce**

Direction des services de

l'information

Tour B, Place de Ville

112, rue Kent

Ottawa (Ontario)

K1A 0H5

**Information Canada**

Service des Communications

8<sup>e</sup> étage

171, rue Slater

Ottawa (Ontario)

K1A 0S9

**Justice**

Pièce 3096

Édifice Commémoratif

de l'Ouest

Angle Wellington et Kent

Ottawa (Ontario)

K1A 0H8

**Main-d'œuvre et immigration**

Services d'information

Édifice Cadillac

Place Cumberland

Ottawa (Ontario)

K1A 0J9

**Musée national de l'homme**

Division des communications

Édifice Century

360, rue Lisgar

Ottawa (Ontario)

K1A 0M8

**Musée national des sciences**

**naturelles**

Relations publiques

Musée Victoria

Angle des rues McLeod et

Metcalfe

Ottawa (Ontario)

K1A 0M8

**Musée national des sciences et**

**de la technologie**

Relations publiques et

information

1867, boul. St-Laurent

Ottawa (Ontario)

K1A 0M8

<b>Affaires indiennes et du Nord</b>	<b>canadien</b> Information publique Tour du Centenaire 400 ouest, avenue Laurier Ottawa (Ontario) K1A 0H4
<b>Agriculture</b> Division de l'information Édifice Sir John Carling 930, avenue Carling Ottawa (Ontario) K1A 0C7	<b>Archives publiques</b> Expositions et publicité 395, rue Wellington Ottawa (Ontario) K1A 0N3
<b>Banque d'expansion industrielle</b> 151, rue Sparks Ottawa (Ontario) K1P 5E3	<b>Bibliothèque nationale du Canada</b> Bureau des relations extérieures 395, rue Wellington Ottawa (Ontario) K1A 0N4
<b>Centre national des arts</b> Relations extérieures Place de la Confédération Ottawa (Ontario) K1P 5W1	<b>Commission d'assurance- chômage</b> Services d'information Édifice Vanier 222, rue Nepean Ottawa (Ontario) K1A 0J5
<b>Commission de la fonction publique du Canada</b> Direction des relations publiques Tour A, Place de Ville 320, rue Queen Ottawa (Ontario) K1A 0M7	<b>Commission du système métrique</b> Information et éducation Tour A Place de Ville 4 <sup>e</sup> étage 320, rue Queen Ottawa (Ontario) K1A 0H5
<b>Commission de la capitale nationale</b> Division de l'information 48, rue Rideau Ottawa (Ontario) K1N 8K5	<b>Communications</b> Services d'information Édifice Berger 100, rue Metcalfe Ottawa (Ontario) K1A 0C8
<b>Conseil de la radio-télévision canadienne</b> Service d'information Édifice Berger 100, rue Metcalfe Ottawa (Ontario) K1A 0N2	<b>Conseil national des recherches du Canada</b> Direction de l'information publique Édifice M58 Chemin de Montréal Ottawa (Ontario) K1A 0R6



**Ontario (Suite)**  
640 ouest, rue Ste-Catherine  
Montréal (Québec)  
H3B 1B8  
Tél.: 283-4821 (Librairie)

**Saskatchewan**  
273, avenue Second  
Saskatoon (Saskatchewan)  
S7K 1K8  
Tél.: 652-1641 (Informathèque)

**Terre-Neuve**  
216, rue Water  
St-Jean (Terre-Neuve)  
A1C 1A9  
Tél.: 753-5560 (Informathèque)

**Québec**  
Pièce 805  
1255, rue de l'Université  
Montréal (Québec)  
H3B 3W3  
Tél.: 283-7877 (Informathèque)

Les commandes postales doivent être adressées comme suit:

**Service des commandes postales**  
Information Canada  
171, rue Slater  
Ottawa (Ont.)  
K1A 0S9

Les ministères du gouvernement fédéral sont aussi dotés de services d'information. Tout citoyen désireux d'obtenir des renseignements sur leurs activités peut s'y adresser directement. Les demandes doivent être envoyées aux adresses suivantes:

**Les services d'information du gouvernement fédéral**

**Affaires des anciens combattants**  
Service des relations publiques  
Edifice des Affaires des anciens combattants  
Angle des rues Lyon et Wellington  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0P4

**Affaires extérieures**  
Direction de l'information  
5<sup>e</sup> étage, Tour B  
Edifice Lester B. Pearson  
125, chemin Sussex  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G2

Afin de faciliter l'accès du citoyen à l'information, l'information Canada a établi un réseau de centres urbains appelés Centres d'Information Canada. Ces centres sont composés de bureaux de renseignements (appelés « bibliothèques ») et de librairies officielles, placés tantôt sous le même toit, tantôt sous des toits différents. Si vous désirez un renseignement sur l'administration, les programmes ou les services du gouvernement fédéral, n'hésitez pas à vous y adresser en personne, par téléphone ou par lettre. Si on ne peut répondre immédiatement à votre demande, on le fera dans les plus brefs délais ou, le cas échéant, on vous dirigera vers le service gouvernemental approprié.

Vous trouverez encore aux Centres d'Information Canada des milliers de publications gouvernementales, dont certaines à titre gratuit. Vous pouvez aussi commander ces publications par l'intermédiaire du Service des commandes postales.

## Centres d'information Canada

### Alberta

Place MacDonald  
9929, avenue Jasper  
Edmonton (Alberta)  
T5J 2X4

Tél.: 425 6301 (Informationnelle)

### Colombie-Britannique

800, rue Granville  
Vancouver (Colombie-Britannique)  
V6Z 1K4

Tél.: 666-3841 (Informationnelle)

Tél.: 666-3881 (Librairie)

### Ile-du-Prince-Édouard

160A, rue Kent  
Charlottetown (I.-P.-É.)  
C1A 1N9

Tél.: 892-8504 (Informationnelle)

### Manitoba

300-960, avenue Portage  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 0R4

Tél.: 786 6715 (Informationnelle)

### Ontario

171, rue Slater  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0S9

Tél.: 996-7001 (Informationnelle)  
Tél.: 992-4474 (Librairie)

### Nouvelle-Écosse

1683, rue Barrington  
Halifax (Nouvelle-Écosse)  
B3J 1Z9

Tél.: 426-6100 (Informationnelle)  
Tél.: 426 3117 (Librairie)

### Nouveau-Brunswick

981, rue Main  
Moncton (Nouveau-Brunswick)  
E1C 1G9

Tél.: 858-2924 (Informationnelle)

### Nouvelle-Écosse

1683, rue Barrington  
Halifax (Nouvelle-Écosse)  
B3J 1Z9

Tél.: 426-6100 (Informationnelle)  
Tél.: 426 3117 (Librairie)

## **Aide à l'exploration minière, pétrolière et gazière au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest**

Les sociétés ou les citoyens canadiens, qui se proposent d'exécuter des travaux de prospection minière, gazière ou pétrolière au Yukon ou dans les Territoires du Nord-Ouest, peuvent bénéficier d'une aide financière du ministère des Affaires indiennes et du Nord. La somme obtenue peut couvrir jusqu'à 40% des frais envisagés.

Le règlement prescrit que le bénéficiaire rembourse la subvention accordée si les travaux conduisent à la découverte d'un gisement rentable et à la mise sur pied d'une entreprise lucrative.

Les particuliers et les sociétés intéressés doivent écrire à l'adresse précédente.

# Prospection

## Aide aux prospecteurs du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest

Les prospecteurs compétents et licenciés du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest peuvent obtenir une subvention ne dépassant pas \$900 du ministère des Affaires indiennes et du Nord pour les aider à défrayer une saison de prospection. Les intéressés doivent s'adresser à :

Registraire minier  
Ministère des Affaires indiennes et du Nord  
Yellowknife (T.N.-O.)  
ou :  
Registraire minier  
Ministère des Affaires indiennes et du Nord  
Whitehorse (Yukon)

## Renseignements et assistance en matière de prospection au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest

Toute demande de renseignements ou d'assistance au sujet de la prospection minière, pétrolière ou gazière au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest doit être adressée à :

Chef  
Division des pétroles et des minéraux  
Direction de l'expansion économique du Nord  
400 ouest, avenue Laurier  
Ottawa (Ont.)  
K1R 5C6

long peuvent obtenir des subventions de 35% du coût de construction auprès du ministère de l'Industrie et du Commerce. Ils n'ont pas à rembourser ces subventions, à moins que le bateau construit ne cesse de servir effectivement à la pêche au cours des cinq années qui suivent sa mise en opération. Pour plus de renseignements, s'adresser à :

Directeur général  
Direction des industries de transport  
Ministère de l'Industrie et du Commerce  
Tour B  
112, rue Kent  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0H5

## Assurance des chalutiers

Le ministère de l'Environnement offre aux propriétaires de chalutiers un plan d'assurance à coût modique. Le montant de la prime, qui va de 1 ½ % à 8 % de la valeur assurée du chalutier, varie suivant l'évaluation et le degré de risque encouru. Les pêcheurs qui paient une prime de 1 ½ %, ainsi que ceux qui ne sont pas assurés pour dommages à autrui, reçoivent, en cas de perte totale, une indemnité de 70 % de la valeur assurée de leur bateau. En cas de perte partielle, ils ont droit à une déduction équivalente à 15 % de la valeur assurée. Toute autre assurance pour dommages à autrui comporte une indemnité de 95 % de la valeur assurée en cas de perte totale, et une déduction possible de 5 % (maximum \$4 000) en cas de perte partielle.

## Recherche et développement

Les pêcheurs commerciaux peuvent bénéficier des connaissances acquises par le ministère de l'Environnement aux cours de recherches et expériences menées dans le domaine des techniques et accessoires de pêche, et celui des méthodes de traitement du poisson. Pour plus de renseignements sur ces deux derniers programmes, s'adresser à :

Service de la pêche et des sciences de la mer  
Ministère de l'Environnement  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0H3  
Tél.: (613) 997-1860

## Construction de bateaux de pêche

**Aide offerte par le ministère de l'Environnement**—Le gouvernement accepte de payer un certain pourcentage du coût approuvé de construction de bateaux de pêche de 35 à 75 pieds de longueur. C'est le Ministère qui établit le montant de l'aide à accorder et fait le paiement aux propriétaires concernés. Sous certaines conditions, il est également possible d'obtenir de l'aide en vue de la transformation ou de la modification de bateaux de pêche. Pour plus de renseignements sur ce programme, écrire à l'adresse ci-dessus.

**Aide offerte par le ministère de l'Industrie et du Commerce**—

Les constructeurs de bateaux de pêche de plus de 75 pieds de

— la période maximale du remboursement dépend de la raison pour laquelle le prêt est consenti; elle est de:

- 3 ans pour les véhicules,
- 10 ans pour les prêts à autres fins.

**Garantie des prêts:** les prêts doivent être garantis. La garantie prend généralement la forme d'une hypothèque sur les autres biens meubles ou immeubles de l'entreprise de pêche. L'emprunteur doit aussi signer un billet à ordre.

**Restrictions: le refinancement de dettes déjà contractées ou de capital de roulement n'entre pas dans ces prêts.**

**Demande de prêt:** un pêcheur qui veut obtenir une aide financière doit discuter de ses besoins de capitaux avec le directeur de l'institution prêteuse de son choix. Il peut se procurer les formules de demande en s'adressant à l'institution de prêt. On peut obtenir des renseignements généraux sur le programme en écrivant à l'adresse suivante:

Administration des prêts garantis  
Ministère des Finances  
Place Bell Canada  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G5  
Tél.: (613) 996-3466

**Prêts aux anciens combattants qui désirent s'adonner à la pêche commerciale à plein temps**  
(voir aussi la brochure: *Services fédéraux Santé et aide sociale*)

Les anciens combattants qui veulent se consacrer à la pêche commerciale à plein temps peuvent obtenir un prêt maximal de \$16 000 pour l'achat d'un terrain et d'une maison. Du montant prêté, la somme de \$1 200 peut être affectée à l'achat d'équipement de pêche. Deux anciens combattants peuvent s'associer dans une entreprise de pêche commerciale et obtenir ainsi jusqu'à \$2 400 pour l'achat d'équipement. Pour plus de renseignements sur ces prêts, s'adresser à:

Directeur régional  
Office de l'établissement agricole des anciens combattants  
Ministère des Affaires des anciens combattants  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0P4

Il existe divers programmes d'assistance à la pêche commerciale: programmes de prêts, programmes de subventions, garanties de prêts, recherches spécialisées. Ils sont administrés par les ministères suivants: Finances, Affaires des anciens combattants, Environnement, Industrie et Commerce.

## Programmes de prêts

### Prêts d'aide aux pêcheurs

Ce programme a pour but de faciliter aux pêcheurs l'obtention de crédit à terme pour aider à financer diverses améliorations à leurs opérations de pêche. La Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche autorise le ministre des Finances à garantir les prêts à terme consentis aux pêcheurs par les banques à charte et les autres prêteurs désignés par le ministre.

### Qui peut emprunter? Seul un pêcheur peut emprunter.

**Où peut-on obtenir un prêt?** On peut obtenir un prêt des banques à charte, des coopératives de crédit, des caisses populaires ou autres coopératives, des sociétés de fiducie, de prêts et d'assurance, désignées par le ministre des Finances aux termes de la Loi.

**Objet des prêts:** il est possible d'obtenir un prêt pour l'une ou l'autre des raisons suivantes:

- achat ou construction d'un bateau de pêche;
- achat ou construction d'engins de pêche (bateaux auxiliaires, moteurs, treuils, équipement électronique, nasses, filets, claies, véhicules utilisés dans une entreprise de pêche etc.);
- réparations importantes ou mise au point d'un bateau de pêche;
- achat ou construction d'installations de rivage telles que jetées, quais, hangars à bateaux, et l'équipement servant à ces installations;
- établissement ou amélioration d'équipement principal de pêche (installation d'un système hydraulique, déménagement d'une installation de rivage, etc.).

### Conditions de crédit: l'emprunteur et le prêteur doivent convenir des modalités et conditions du prêt. Néanmoins, il faut, dans tous les cas, remplir les conditions fondamentales suivantes:

- l'emprunteur ne peut jamais devoir plus de \$50 000;
- il doit défrayer à même ses propres fonds un montant raisonnable du coût de l'achat ou des travaux;



**Colombie-Britannique:** Direction de la mise en valeur et de la vulgarisation agricoles, Ministère de l'Agriculture, Victoria.

**Île-du-Prince-Édouard:** Ministère de l'Agriculture, Charlottetown.

**Manitoba:** Direction de l'économie et des publications, Ministère de l'Agriculture et de la Conservation, Édifice Norway, Winnipeg

**Nouveau-Brunswick:** Division de la vulgarisation, Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural, Fredericton.

**Nouvelle-Écosse:** Direction des services de vulgarisation, Ministère de l'Agriculture, Truro.

**Ontario:** Direction de l'information, Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation, Toronto.

**Québec:** Bureau de l'information, Ministère de l'Agriculture et de la Colonisation, Québec.

**Saskatchewan:** Direction de l'information, Ministère de l'Agriculture, Édifice de l'Administration, Regina.

**Terre-Neuve:** Division de l'Agriculture, Ministère des Mines, de l'Agriculture et des Ressources, Édifice de la Confédération, St-Jean.

**Territoires**  
**Direction de la recherche:** Station de recherches: Beaverlodge (Alb.), pour le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

## **Autres organismes fédéraux œuvrant dans le domaine de l'agriculture**

**Commission canadienne du lait**  
Édifice Pebb, 2197, promenade Riverside, Ottawa (Ont.) K1A 0Z2.

**Office canadien des provenances**  
Siège: Suite 504, 5250, rue Ferrier, Montréal (Québec) H4P 1L6.  
Succursales: Pièce 401, Édifice fédéral, 325, rue Granville, Vancouver (C.-B.); Bureau 401, Édifice Booth, 165, rue Sparks, Ottawa (Ont.) K1P 5B9.

**Commission canadienne du blé**  
Siège: 423, rue Main, Winnipeg (Man.) R3C 2P5

**Société du crédit agricole**  
C.P. 6309, Succursale J, Ottawa (Ont.) K2A 3W9  
La Société du Crédit agricole a, de plus, des succursales à Edmonton, Kelowna, Winnipeg, Moncton, Toronto, Québec et Regina.

## **Gouvernements provinciaux**

Pour obtenir des renseignements sur les services provinciaux, s'adresser aux représentants locaux des ministères provinciaux de l'Agriculture. Ces représentants sont généralement les agromomes du comté. Les demandes de renseignements (ou de publications) peuvent aussi être adressées aux bureaux suivants:  
**Alberta:** Service de vulgarisation agricole, Ministère de l'Agriculture, Hôtel du gouvernement, Edmonton.

Division des produits végétaux: Montréal, Québec, Rimouski, Sherbrooke.  
 Division de la protection des végétaux: La Pocatière, Montréal, Québec.  
 Division de l'aviculture: Chicoutimi, Hull, Joliette, Laprairie, Montréal, Québec, Rimouski, Rouyn, St-Hyacinthe, Sherbrooke, Trois-Rivières, Victoriaville.  
**Direction de la recherche:** Stations de recherches: Lennoxville, St-Jean, Ste-Foy.  
 Fermes expérimentales: L'Assomption, La Pocatière, Normandin (toutes deux associées à Ste-Foy).

## Saskatchewan

**Direction de l'économie:** Bureau régional des provinces des Prairies: Regina.  
 Système canadien de gestion agricole (CANFARM): Saskatoon.  
**Direction de l'hygiène vétérinaire:** Assinibola, Broadview, Carlyle, Humboldt, Kindersley, Lloydminster, Maple Creek, Moose Jaw, North Battleford, North Portal, Prince Albert, Regina, Saskatoon, Shaunavon, Swift Current, Weyburn, Yorkton.  
**Direction de la production et des marchés:** Division des produits laitiers: Dauphin, Regina, Saskatoon.  
 Division des fruits et légumes: Regina, Saskatoon.  
 Division des bestiaux: Moose Jaw, Prince Albert, Regina, Saskatoon.  
 Division des produits végétaux: Moose Jaw, Nipawin, Prince Albert, Regina, Saskatoon, Yorkton.  
 Division de la protection des végétaux: Estevan.  
 Division de l'aviculture: Melville, Regina, Saskatoon, Wynyard, Yorkton.  
**Direction de la recherche:** Stations de recherches: Melfort, Regina, Saskatoon, Swift Current.  
 Fermes expérimentales: Indian Head (associée à Regina), Scott (associée à Saskatoon).

## Terre-Neuve

**Direction de l'hygiène vétérinaire:** Corner Brook, St-Jean.  
**Direction de la production et des marchés:** Inspection des denrées: Corner Brook, Grand Falls, Port-aux-Basques, St-Jean.  
**Direction de la recherche:** Station de recherches: St-Jean-Quest.

Marie, Seaforth, Stratford, Toronto, Waterloo, Weston, Windsor, Woodstock.

**Direction de la production et des marchés:** Division des produits laitiers: Belleville, Hamilton, Kemptville, Kitcheners, Lindsay, London, North Bay, Ottawa, Toronto, Walkerton.

Division des fruits et légumes: Belleville, Bowmanville, Bradford, Guelph, Hamilton, Leamington, London, Meaford, North Bay, Ottawa, St. Catharines, Toronto, Windsor.

Division des bestiaux: Brantford, Burlington, Hamilton, Kitcheners, London, Ottawa, Stratford, Toronto, Windsor.

Division des produits végétaux: Chatham, Fort William, Guelph, Kingston, London, New Liskeard, Ottawa, Peterborough, Toronto.

Division de la protection des végétaux: Barrie, Guelph, Hamilton, London, Niagara Falls, Ottawa, Toronto, Windsor.

Division de l'agriculture: Aurora, Brockville, Exeter, Fort William, Port Arthur, Guelph, Hamilton, Harriston, Kitcheners, London, Ottawa, Petrolia, Port Perry, Preston, St. Catharines, Sudbury, Toronto, Walderton, Windsor.

**Direction de la recherche:** Stations de recherches: Delhi, Harrow, Ottawa, Vineland.

Fermes expérimentales: Thunder Bay, Kapuskasing, Smithfield (toutes trois associées à Ottawa).

Instituts de recherches: London, Ottawa (zootechnie, chimie et biologie, biosystématiques, aliments, sols).

Classification des sols: Université de Guelph, Guelph. Service de recherches: Ottawa (techniques, plantes ornementales, statistiques).

## Québec

**Direction de l'hygiène vétérinaire:** Blackpool, Chicoutimi, Coaticook, Drummondville, Hull, Huntingdon, Joliette, Lachute, Lévis, Montmagny, Montréal, Nicolet, Québec, Richmond, Rimouski, Rouyn, St-Georges-de-Beauce, St-Hyacinthe, St-Jean, Sherbrooke, Sutton, Trois-Rivières, Victoriaville.

**Direction de la production et des marchés:** Division des produits laitiers: Arvida, Granby, Hull, Montréal, Québec, Rimouski, Rivière-du-Loup, Rouyn, Sherbrooke, St-Hyacinthe, Trois-Rivières.

Division des fruits et légumes: Chicoutimi, Farnham, Lacolle, Montréal, Québec, Rimouski, St-Eustache, St-Hilaire, St-Jean, Sherbrooke.

Division des bestiaux: Chicoutimi, Hull, Lac-St-Jean, Montréal, Princeville, Québec, Rimouski, St-Hyacinthe, Sherbrooke, Trois-Rivières.

**Nouveau-Brunswick:**  
**Direction de l'hygiène vétérinaire:**  
 Edmundston, Fredericton, Moncton, Sackville, St-Jean, Woodstock.  
**Direction de la production et des marchés:**  
 Division des produits laitiers: Fredericton, Moncton.  
 Division des fruits et légumes: Florenceville, Fredericton, Grand Falls, Hartland, Moncton, St-Jean.  
 Division des bestiaux: Moncton, St-Jean.  
 Division des produits végétaux: Sackville.  
 Division de la protection des végétaux: Andover, Florenceville, Fredericton, Grand Falls, St-Jean, Woodstock.  
 Division de l'aviculture: Fredericton, Moncton, Sussex.  
**Direction de la recherche:** Station de recherches: Fredericton.

**Nouvelle-Ecosse**  
**Direction de l'économie:** Bureau régional des provinces de l'Atlantique: Truro.  
**Direction de l'hygiène vétérinaire:** Halifax, Middleton, Sydney, Truro, Windsor.  
**Direction de la production et des marchés:** Division des produits laitiers: Halifax, Sydney, Truro.  
 Division des fruits et légumes: Berwick, Canning, Halifax, Kentville.  
 Division des bestiaux: Berwick, Halifax.  
 Division de la protection des végétaux: Halifax, Kentville.  
 Division de l'aviculture: Halifax, Kentville, Sydney, Truro.  
**Direction de la recherche:** Station de recherches: Kentville.  
 Ferme expérimentale: Nappan (associée à Kentville).  
 Inventaire des sols: Collège agricole de la Nouvelle-Ecosse, Truro.

**Ontario**  
**Direction de l'économie:** Division de la gestion de l'exploitation agricole et du développement rural: Ottawa.  
 Division des marchés et de la commercialisation: Ottawa.  
 Division de la recherche: Ottawa.  
 Système canadien de gestion agricole (CANFARM): Guelph.  
**Direction de l'hygiène vétérinaire:** Arnprior, Barrie, Belleville, Bowmanville, Brampton, Brantford, Brockville, Chatham, Chesley, Cornwall, Fort Erie, Fort Frances, Fort William, Guelph, Hamilton, Kingston, London, Niagara Falls, North Bay, Ottawa, Owen Sound, Peterborough, St. Thomas, Sarnia, Sault Ste-

Division de la protection des plantes: Penticton, Vancouver, Victoria.  
Division de l'aviculture: Abbotstford, Kamloops, New Westminster, Vancouver, Victoria.  
**Direction de la recherche:** Stations de recherches: Agassiz, Kamloops, Sidney, Summerland, Vancouver.  
Ferme expérimentale, Prince George (associée à la Station de Beaverlodge, Alberta).  
Sous-station: Creston (Summerland).

### **Ile-du-Prince-Édouard**

**Direction de l'hygiène vétérinaire:** Charlottetown.  
**Direction de la production et des marchés:** Division des produits laitiers: Charlottetown.  
Division des fruits et légumes: Albany, Cardigan, Charlottetown, Montague, O'Leary, Souris, Summerside.  
Division des bestiaux: Charlottetown.  
Division des produits végétaux: Charlottetown.  
Division de la protection des végétaux: Charlottetown, Kensington, O'Leary, Souris, Summerside.  
Division de l'aviculture: Charlottetown.  
**Direction de la recherche:** Station de recherches: Charlottetown.

### **Manitoba**

**Direction de l'hygiène vétérinaire:** Boissevain, Brandon, Carman, Dauphin, Emerson, Interlake, Minnedosa, Portage la Prairie, St-Boniface, Shoal Lake, Swan River, Winnipeg.  
**Direction de la production et des marchés:** Division des produits laitiers: Winnipeg.  
Division des fruits et légumes: Winnipeg.  
Division des bestiaux: Brandon, St-Boniface, Winnipeg.  
Division des produits végétaux: Brandon, Morden, Winnipeg.  
Division de la protection des végétaux: Winnipeg.  
Division de l'aviculture: Brandon, St-Boniface, Winnipeg.  
**Direction de la recherche:** Stations de recherches: Brandon, Morden, Winnipeg.

## **Administration de l'assistance à l'agriculture des Prairies;**

Siège: Bureau 500, Edifice Financial, Regina (Sask.)

Bureau régional: Bureau 709, Edifice fédéral, Edmonton (Alb.)

## **Etablissements régionaux des directions du ministère de l'Agriculture du Canada**

### **Alberta**

**Direction de l'hygiène vétérinaire:** Athabasca, Brooks, Calgary, Camrose, Consort, Drumheller, Edmonton, Fort MacLeod, Grande Prairie, Lethbridge, Medicine Hat, Olds, Peace River, Red Deer, Stettler, Vermilion, Wetaskiwin.

**Direction de la production et des marchés:** Division des produits laitiers: Calgary, Edmonton, Lethbridge.

Division des fruits et légumes: Calgary, Edmonton, Lethbridge.

Division des bestiaux: Calgary, Edmonton, Lethbridge, Medicine Hat, Red Deer.

Division des produits végétaux: Calgary, Edmonton, Grande Prairie, Lethbridge, Red Deer.

Division de la protection des végétaux: Edmonton, Lethbridge.

Division de l'aviculture: Calgary, Edmonton, Lethbridge.

**Direction de la recherche:** Stations de recherches: Beaverlodge, Lacombe, Lethbridge.

Ferme expérimentale: Fort Vermilion (associée à la Station de Beaverlodge).

Inventaire des sols: Université de l'Alberta, Edmonton.

Sous-station: Vegreville (Lacombe).

### **Colombie-Britannique**

**Direction de l'économie:** Bureau régional pour la Colombie-Britannique: Vancouver.

**Direction de l'hygiène vétérinaire:** Abbotsford, Creston, Dawson Creek, Kamloops, Langley, Prairie, Penticton, Prince George, Vancouver, Victoria, Williams Lake.

**Direction de la production et des marchés:** Division des produits laitiers: Vancouver.

Division des fruits et légumes: Creston, Kelowna, Oliver, Penticton, Vancouver, Vernon, Victoria.

Division des bestiaux: Vancouver.

Division des produits végétaux: Abbotsford, Kelowna, Vancouver.

**Services d'information provinciaux**  
Les ministères provinciaux de l'Agriculture sont chargés de la diffusion des nouvelles techniques agricoles, des lois en usage et des divers programmes fédéraux-provinciaux.

**Embauche**  
**Embauche de main-d'œuvre:** Pour les programmes d'embauche de main-d'œuvre saisonnière, de recyclage, de formation professionnelle, de placement pour les sans-emploi, voir la brochure: *Services fédéraux Emploi*.  
**Carrières et profession:** Pour une carrière au ministère de l'Agriculture du Canada, voir la brochure: *Services fédéraux Emploi*.  
**Assurance-chômage:** Voir la brochure: *Services fédéraux Emploi*.

## **Administrations spéciales du ministère de l'Agriculture du Canada**

**Office des produits agricoles**  
Ministère de l'Agriculture du Canada, Ottawa (Ont.) K1A 0C5

**Office de stabilisation des prix agricoles**  
Ministère de l'Agriculture du Canada, Ottawa (Ont.) K1A 0C5

**Commission des grains du Canada**  
Siège: Bureau 600, 303, rue Main, Winnipeg, (Man.) R3C 3H5  
Bureaux régionaux: Calgary, Edmonton et Lethbridge (Alb.); Prince Rupert, Vancouver et Victoria (C.-B.); Chatham, Thunder Bay et Toronto (Ont.); Baie-Comeau et Mont-réal (Québec); Moose Jaw, Regina et Saskatoon (Sask.)

**Assurance-récolte**  
Ministère de l'Agriculture du Canada, Ottawa (Ont.) K1A 0C5



aux cultivateurs, en les aidant à étudier leurs propres données. La Société du crédit agricole et le ministère des Affaires des anciens combattants fournissent aussi des renseignements sur la gestion agricole. (M.A.C., CANFARM, Direction de l'économie; ministères provinciaux et plusieurs universités)

## **Services consultatifs de l'alimentation**

Le ministère de l'Agriculture procure aux consommateurs des renseignements sur l'achat et l'utilisation de produits alimentaires d'origine canadienne ainsi que sur les règlements concernant le classement et l'inspection de ces produits. Il met aussi au point des méthodes de cuisson, de conservation et de présentation des aliments, et diffuse les résultats de ses travaux par l'intermédiaire de la presse, de la radio, de la télévision et des publications officielles en vente dans les librairies d'information Canada et chez certains libraires autorisés.

## **Rapports sur les marchés**

Le gouvernement fédéral publie des rapports quotidiens, hebdomadaires, mensuels, trimestriels et annuels sur les ventes de bestiaux, de produits laitiers, d'œufs et autres produits avicoles, de fruits et légumes, de produits de l'étable et du miel. Recueillies dans les principaux centres commerciaux du Canada, les données portent sur les arrivages aux marchés, les mouvements entre marchés interprovinciaux, les prix, les qualités classées, les arrivages par chemin de fer et par route et autres questions analogues. (M.A.C., Section de l'information sur les marchés)

## **Information et recherche**

### **Recherche**

Le ministère de l'Agriculture du Canada administre un vaste programme de recherches comprenant des études sur les animaux, les plantes, les sols, les denrées issues des animaux et des plantes, les maladies des animaux et des plantes ainsi que des études sur tous les aspects de l'économie agricole. Ces études sont effectuées dans 26 stations de recherche, 6 instituts, 1 ferme expérimentale et 3 services de recherche, de même que dans plusieurs sous-stations régionales, certains bureaux régionaux et un laboratoire de recherche sur les grains; elles sont aussi effectuées à la faveur de projets spéciaux.

**Laboratoires**  
Les médecins vétérinaires peuvent obtenir des diagnostics gratuits des échantillons envoyés aux laboratoires fédéraux de pathologie vétérinaire. (M.A.C., Direction de l'hygiène vétérinaire)

**Rage**  
L'aide fédérale comprend les services d'enquête dans tous les cas signalés, les services de quarantaine et de diagnostic et, pour ce qui est des chiens, la vaccination gratuite en clinique. Dans les provinces où s'applique un programme conjoint, les autorités fédérales et provinciales indemnisent les propriétaires de bétail morts de rage. (M.A.C., Direction de l'hygiène vétérinaire)

**Agents vétérinaires**  
Des agents vétérinaires fédéraux sont postés dans toutes les régions d'élevage afin d'aider les vétérinaires, les propriétaires de troupeaux et autres, à maintenir les animaux en bonne santé. (M.A.C., Direction de l'hygiène vétérinaire)

## Plans de construction

**Service de plans du Canada**  
Des ingénieurs des ministères provinciaux et fédéral de l'Agriculture préparent une grande variété de plans de construction de bâtiments agricoles. Les ministères provinciaux distribuent gratuitement, sur demande, des listes ou catalogues de plans. (M.A.C. et votre ministère provincial de l'Agriculture)

## Gestion et commercialisation

**Traitement des relevés d'exploitations agricoles**  
Le service canadien de gestion des exploitations agricoles (CANFARM) utilise les techniques modernes de traitement des données pour l'inscription, l'analyse et la compilation des données de gestion agricole et la préparation de rapports sur le sujet. Il procure des renseignements sur la gestion agricole aux cultivateurs intéressés et il fournit, sur les exploitations agricoles, des données uniformes d'ordre matériel et financier susceptibles d'aider la recherche, le développement et l'établissement de politiques. CANFARM offre également des services d'interprétation

d'acre peut, pour sa part, obtenir un prêt maximal de \$ 16 000. Quant à l'ancien combattant qui veut s'installer sur une petite ferme familiale, il peut emprunter jusqu'à \$ 18 000. Dans chacun de ces cas, l'emprunteur doit faire un dépôt initial de 10% des premiers \$6 000 et fournir un montant égal à 20% des derniers \$ 10 000. Les taux d'intérêt sont identiques à ceux des prêts accordés aux fermiers à plein temps. Il en va ainsi de la période maximale de remboursement.

Pour plus de renseignements, s'adresser à :

Directeur général

Office de l'établissement agricole des anciens combattants  
Ministère des Affaires des anciens combattants

Ottawa (Ont.)

K1A 0P4

Où encore adressez-vous à l'un des bureaux de district ou de sous-district du ministère (voir les brochures : *Services fédéraux Habitation*, *Services fédéraux Santé et aide sociale* ou l'annuaire téléphonique de votre région).

**Prêts hypothécaires pour la construction d'habitations**  
(voir la brochure : *Services fédéraux Habitation*)

## Programmes d'hygiène vétérinaire

### Indemnité pour les animaux abattus

Le gouvernement fédéral indemnise les propriétaires de troupeaux lorsque les animaux, atteints de certaines maladies graves, sont condamnés à l'abattage. L'indemnité correspond généralement à la valeur commerciale de l'animal, mais un barème spécial est appliqué aux bovins et aux chevaux abattus en vertu de programmes d'éradication de maladies dans une région ou un troupeau donné. (M.A.C., Direction de l'hygiène vétérinaire)

### Maladie de John

Un service facultatif de tests contre la maladie de John est offert aux propriétaires de troupeaux à qui cette maladie a occasionné des pertes de bétail. (M.A.C., Direction de l'hygiène vétérinaire)

prêteur de son choix. Pour de plus amples renseignements, il peut aussi écrire à l'adresse suivante:

Administration des prêts garantis

Ministère des Finances

Ottawa (Ont.)

K1A 0G5

Tél.: (613) 996-3466

## Prêts agricoles hypothécaires

La Société du crédit agricole offre des prêts hypothécaires à long terme afin d'aider les agriculteurs à mettre sur pied ou à maintenir des exploitations rentables. (Société du crédit agricole)

**Candidats admissibles:** tout citoyen canadien ou tout immigrant ayant l'intention de s'établir en permanence au Canada. L'âge minimal à partir duquel un agriculteur peut bénéficier d'un prêt varie selon les provinces; il revient aux lois provinciales de déterminer l'âge auquel un individu peut contracter un prêt hypothécaire.

**Plafond des prêts:** le prêt maximal est \$100 000, que la ferme soit gérée par un seul agriculteur ou qu'elle le soit en copropriété. Le montant du prêt dépend de la dimension de la ferme et des capacités de remboursement qu'elle présente.

**Succursales:** la Société du crédit agricole compte 118 succursales et bureaux régionaux à travers le pays. Des conseillers en crédit sont à la disposition des agriculteurs en tout temps, avant comme après le consentement d'un prêt.

## Prêts aux anciens combattants qui désirent d'adopter à l'agriculture à plein temps

(voir aussi la brochure: *Services fédéraux Santé et aide sociale*)

L'ancien combattant, désirant exploiter une ferme rentable à plein temps, peut obtenir un prêt allant jusqu'à \$40 000. Il paie un taux d'intérêt de 3½% sur les premiers \$6 000 et sur le reste, le taux d'intérêt en vigueur au moment où le prêt est accordé.

Les prêts sont remboursables sur diverses périodes, la période maximale étant de 30 ans.

L'ancien combattant doit verser un montant initial minimal équivalant à 10% des dépenses couvertes par les premiers \$6 000; il doit aussi verser comptant, ou en actions sur la ferme, un montant suffisant de sorte que le prêt n'exécède pas 75% de la valeur convenue de la ferme, du bétail et de l'équipement. Le cultivateur à temps partiel disposant d'un minimum de 0.4

**Objet des prêts:** un prêt peut être consenti aux fins suivantes:

- achat de matériel agricole, y compris le matériel apicole;
  - achat de bétail (y compris les abeilles), à l'exclusion des bœufs communsément appelés «bouvillons d'embouche accélérée»;
  - achat ou installation de matériel agricole ou électrification d'une ferme;
  - construction, rénovation, amélioration, modernisation, réaménagement, réparation ou agrandissement d'un bâtiment de ferme;
  - agrandissement de l'exploitation par achat de terrains supplémentaires;
  - réparation ou révision majeure de matériel ou d'équipement agricole et apicole;
  - autres projets d'amélioration et de mise en valeur d'une exploitation, y compris la modification ou l'amélioration de son système électrique, les travaux de drainage, l'érection ou la construction de clôtures et tout travail visant à son amélioration ou à sa mise en valeur.
- Conditions des prêts:** le détail des modalités et conditions de chaque prêt est arrêté entre le cultivateur et le prêteur, mais ne saurait en aucun cas déroger aux règles suivantes:

- l'endettement au titre du programme ne peut en aucune circonstance dépasser \$50 000 pour l'ensemble des prêts consentis;
- une proportion raisonnable de l'investissement doit provenir des ressources personnelles de l'exploitant;
- la période maximale d'étalement du remboursement du prêt varie en fonction de l'investissement:
  - 3 ans pour un camion ou automobile genre «commerciale»;
  - 10 ans pour tout autre usage, à l'exception d'un achat de terrains supplémentaires pour lequel le délai de remboursement reste fixé à 15 ans.

**Garantie des prêts:** tout prêt destiné à des améliorations agricoles doit être garanti (ordinairement par nantissement du matériel ou hypothèque de l'exploitation) et couvert par un billet à ordre signé par l'agriculteur.

**Restrictions:** le remboursement des dettes existantes ou la constitution de fonds de roulement ne sont pas des objets admissibles.

**Demande de prêt:** un cultivateur qui a besoin d'aide doit discuter de ses besoins financiers avec le directeur de l'organisme

contribue largement à déterminer la valeur commerciale de base du lait et de la crème de transformation. La Commission peut défrayer les coûts de l'aide à l'exportation grâce à un prélèvement sur les recettes réalisées par les producteurs pour leurs livraisons effectuées en fonction des contingents de mise au marché. Les contingents accordés aux producteurs servent à équilibrer la production domestique et les besoins du marché. Les recettes réalisées par les producteurs de lait et de crème de transformation sont augmentées d'une subvention de la Commission payée directement aux intéressés. (Commission canadienne du lait)

## **Subventions concernant les céréales de provenandes**

Le gouvernement fédéral aide à défrayer le coût du transport des grains expédiés des provinces des Prairies vers l'est du Canada et vers la Colombie-Britannique, et destinés à l'alimentation du bétail et de la volaille; il aide aussi à acquitter les frais de transport du blé envoyé de l'Ontario au Québec, et du blé et du maïs expédiés de l'Ontario aux provinces de l'Atlantique. (Office canadien des provenandes)

## **Programmes de prêts**

### **Prêts destinés aux améliorations agricoles**

Ce programme a pour but de faciliter aux agriculteurs l'accès au crédit à terme pour l'achat de terrains d'exploitation supplémentaires, l'acquisition de matériel agricole ou l'exécution de travaux d'amélioration très divers. La Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles habilite le ministre des Finances à garantir les prêts à terme consentis aux exploitants par les banques à charte et les autres organismes désignés par le Ministre. **Qui peut emprunter?** Seul un agriculteur peut emprunter. Il n'est toutefois pas toujours indispensable d'être propriétaire d'une exploitation agricole; dans bien des cas, si l'exploitation d'une ferme constitue sa principale occupation, le locataire peut se prévaloir de ces facilités de paiement.

**Où peut-on obtenir un prêt?** Aux termes de la Loi, peuvent consentir un prêt: toute banque à charte, Succursale du Trésor de la province d'Alberta, mutuelle de crédit, caisse populaire ou autre coopérative de crédit, société fiduciaire, société de prêt ou compagnie d'assurance désignée par le ministre des Finances

tant, pour le paiement du blé, de l'avoine et de l'orge entreposés chez les producteurs de l'Ouest. Le montant du versement dépend du quota des superficiesensemencées. Des avances peuvent également être accordées dans des cas particuliers, par exemple, lorsque le grain n'est pas moissonné de tout l'hiver. Le remboursement se fait par des déductions faites sur le paiement versé pour les céréales livrées après l'attribution de l'avance. (Commission canadienne du blé)

## Loi sur la stabilisation des prix agricoles

Cette Loi vise à stabiliser les prix des produits agricoles afin d'aider les fermiers à réaliser un juste revenu sur la main-d'œuvre et le capital engagés. Elle cherche aussi à maintenir un rapport équitable entre les prix que touchent les cultivateurs pour leurs denrées et le coût des produits et des services utilisés.

La Loi assure le soutien des prix pour neuf produits de base: les bovins, les porcs, les moutons, le beurre, le fromage, les œufs, et aussi le blé, l'avoine et l'orge produits en dehors du territoire qui relève de la Commission canadienne du blé, c'est-à-dire en dehors du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta, et de certaines régions de la Colombie-Britannique et de l'Ontario. Établie pour toute la durée d'une saison de vente, la subvention gouvernementale représente au moins 80% du prix marchand moyen obligatoire du produit au cours des dix années précédentes. Le gouvernement peut aussi assujettir d'autres denrées au régime du soutien des prix.

Pour maintenir les prix des denrées, l'Office de stabilisation des prix agricoles peut utiliser une ou plusieurs des méthodes suivantes: achat du produit, octroi d'un paiement d'appoint ou versement d'un paiement en faveur du producteur. Pour certains produits, l'office peut fixer une quantité minimale et maximale pour laquelle chaque producteur peut avoir droit au prix de soutien. (M.A.C., Office de stabilisation des prix agricoles).

## Programme de soutien des prix du lait

C'est la Commission canadienne du lait qui est chargée d'appliquer le programme fédéral de soutien des prix du lait, de la crème de transformation et des produits laitiers manufacturés. Le programme comprend quatre points principaux: achat des produits laitiers pour l'exportation et la revente, prélèvements sur les recettes des producteurs, contingents de mise au marché, paiement direct de subventions aux producteurs.

Le programme d'achat du beurre de fabrique, du lait écrémé en poudre, et du fromage cheddar de la Commission

De nombreux ministères et organismes fédéraux offrent des services aux agriculteurs et aux personnes intéressées par l'agriculture. En tête, se trouve, bien sûr, le ministère de l'Agriculture du Canada, aussi appelé Agriculture Canada. Mais il y a encore la Commission canadienne du lait, l'Office canadien des provenances, la Commission canadienne du blé, la Société du Crédit agricole, les ministères des Finances, de l'Industrie et du Commerce, des Affaires des anciens combattants, Statistique Canada, la Société centrale d'hypothèques et de logement, la Banque d'expansion industrielle, le Conseil des ports nationaux, la Commission de la Fonction publique et la Commission d'assurance-chômage.

Il est à noter que le gouvernement fédéral partage avec les gouvernements provinciaux l'administration de certains programmes agricoles, et que les provinces ont aussi leurs propres programmes, comme ceux qui touchent le crédit agricole et la gestion des fermes. Pour plus de renseignements sur les programmes et services provinciaux, s'adresser au ministère de l'Agriculture de sa province.

Parmi un grand nombre de services assurés par l'État en matière d'agriculture se trouve le contrôle de la qualité. Une attention particulière est accordée au classement et à l'inspection de tous les produits agricoles: céréales, fruits et légumes, produits laitiers, volailles et œufs; le même contrôle s'applique à tous les animaux de la ferme, qu'ils soient destinés ou non à la consommation.

**Note:** à la fin de la description de chaque programme ou service, est indiqué, entre parenthèses, le nom du ministère ou de l'organisme auprès de qui on peut s'adresser pour obtenir de plus amples renseignements. À la fin de cette rubrique, se trouvent les adresses des organismes intéressés. Les lettres M.A.C. signifient Ministère de l'Agriculture du Canada.

## Programmes d'aide et de stabilisation des prix

### Avances en espèces à l'égard de céréales entreposées à la ferme

La Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies prévoit le versement d'avances exemptes d'intérêt, en argent comp-



## **Pêche commerciale 17**

### **Programmes de prêts 17**

Prêts d'aide aux pêcheurs 17

Prêts aux anciens combattants qui désirent s'adonner à la pêche commerciale à plein temps 18

Assurance des chalutiers 19

### **Recherche et développement 19**

Construction de bateaux de pêche 19

## **Prospection 21**

Aide aux prospecteurs du Yukon et des Territoires

du Nord-Ouest 21

Renseignements et assistance en matière de prospection

au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest 21

Aide à l'exploration minière, pétrolière et gazière au Yukon et

dans les Territoires du Nord-Ouest 22

## **Sources d'information 23**

Centres d'information Canada 23

Services d'information du gouvernement fédéral 24

## Table des matières

<b>Agriculture</b>	1
<b>Programmes d'aide et de stabilisation des prix</b>	1
Avances en espèces à l'égard de céréales entreposées à la ferme	1
Loi sur la stabilisation des prix agricoles	2
Programme de soutien des prix du lait	2
Subventions concernant les céréales de provenance	3
<b>Programmes de prêts</b>	3
Prêts destinés aux améliorations agricoles	3
Prêts agricoles hypothécaires	5
Prêts aux anciens combattants qui désirent s'adonner à l'agriculture à plein temps	5
Prêts hypothécaires pour la construction d'habitations (voir la brochure: <i>Services fédéraux Habitation</i> )	6
<b>Programmes d'hygiène vétérinaire</b>	6
Indemnité pour les animaux abattus	6
Maladie de John	6
Laboratoires	7
Rage	7
Agents vétérinaires	7
<b>Plans de construction</b>	7
Service de plans de construction rurale canadienne	7
<b>Gestion et commercialisation</b>	7
Traitement des relèves d'exploitations agricoles	7
Services consultatifs de l'alimentation	8
Rapports sur les marchés	8
<b>Information et recherche</b>	8
Recherche	8
Services d'information provinciaux	9
<b>Embauche</b>	9
Embauche de main-d'œuvre	9
Carières et professions	9
Assurance-chômage (voir la brochure: <i>Services fédéraux Emploi</i> )	9
<b>Administrations spéciales du ministère de l'Agriculture</b>	9
Etablissements régionaux des directions du ministère de l'Agriculture	10
Autres organismes fédéraux œuvrant dans le domaine de l'Agriculture	15
Gouvernements provinciaux	15

recherches, la Commission de la Fonction publique et le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Les mises à jour périodiques de cette série font état des modifications apportées aux programmes et services actuels. Elles inclueront aussi, s'il y a lieu, les programmes et services nouvellement créés.

Les informations contenues dans cette brochure ont été vérifiées par les organismes concernés et elles étaient à jour le 1<sup>er</sup> octobre 1974. Toutefois, en communiquant avec les sources d'information indiquées, vous serez avisés des règlements en vigueur au moment de votre demande de renseignements.



John Munro  
Ministre du Travail,  
Ministre responsable d'Information Canada

Certains faits ont été modifiés jusqu'au moment de mettre sous presse, afin que les renseignements fournis soient le plus exacts possible.

11

Le gouvernement fédéral compte quelque 150 ministères, agences, commissions, conseils, sociétés de la Couronne et autres organismes, dont les programmes et services touchent directement ou indirectement tous les Canadiens.

Comme la série dont elle fait partie, cette brochure d'information Canada a pour but de vous informer de ceux qui peuvent vous être utiles, mais dont vous ignorez peut-être l'existence. S'il revient au gouvernement de procurer des programmes et services aux citoyens, c'est le rôle d'Information Canada de les leur faire connaître.

Bien que la majorité des programmes décrits dans la série relèvent du gouvernement fédéral, il s'en trouve certains administrés par les gouvernements provinciaux. Les sources d'information sont indiquées dans chaque cas.

De même, si la grande partie de ces programmes s'adressent à l'individu, il en est quelques-uns à l'intention des groupes. (Une liste complète des subventions destinées aux groupes et associations est publiée sous le titre. *Répertoire des sources fédérales de financement des organisations de citoyens*).

Pour tout renseignement sur les programmes, les services ou les publications du gouvernement fédéral, vous pouvez vous adresser à l'un des Centres d'Information Canada; vous trouverez la liste sous la rubrique « Source d'information » à la fin de cette brochure.

Rédigées à partir de publications existantes, les brochures décrivent chacune une catégorie distincte de services. Ces services peuvent avoir trait à la santé et à la sécurité sociale, à l'emploi et à l'immigration, à la jeunesse ou au troisième âge, et ainsi de suite. Pour trouver le service qui vous intéresse, vous n'avez qu'à consulter la table des matières au début de chaque brochure. En d'autres termes, cette série est un guide pratique qui peut vous aider, face à un problème donné, à trouver les renseignements correspondants.

La présente série ne refait pas le travail déjà accompli par les divers services d'information du gouvernement. Elle présente plutôt ces programmes et services sous une forme nouvelle en les groupant par rubriques qui correspondent à des catégories de besoins et d'activités plutôt qu'à des ministères ou des organismes gouvernementaux. Par exemple, la brochure intitulée *Services fédéraux Jeunesse* décrit les services rendus par le ministère des Finances, le Secrétariat d'État, le Conseil national de

Droits de la Couronne  
Information Canada

Ottawa 1985. 100M.

N° de catalogue: IC24-3/7-1975

Imprimé par R.B.W. Ltée. N° du Contrat 80001-4-2386

**Services  
fédéraux  
Agriculture  
et pêche**



# Services fédéraux Agriculture et pêche

Un des guides de la série consacrée aux services rendus aux citoyens

